

26-1 學校簡介

釜慶大學(PKNU)是一所位於韓國第二大城市——釜山廣域市南區的國立大學，於 1996 年由釜山工業大學和釜山水產大學合併成立，有大淵和龍塘兩個校區。不同於韓國大多數學校內多山坡，釜慶大位於平地上，本科生和研究生共 2 萬 7 千餘名，其在水產、海洋環境領域擁有卓越的研究力量和優秀的教育團隊，同時在工學和自然科學領域見長。由於在海洋領域具有舉足輕重的地位，學校被政府的海洋生物 21 工程指定為海洋生物研究機構，同時也是地方大學創新強化事業(NURI)指定的“海洋尖端技術專門人員培養”機構。

26-2 國外研修之課程學習（課內）

韓國的授課時間和台灣有些不同，就釜慶來說，有分為一堂 75 分鐘和一堂 50 分鐘的課。並且，在台灣通常都是同一門課連堂上，但是在韓國，為了讓學生能夠良好地吸收課程內容，通常會把一門課拆成兩天來上，不過還是要取決於教授的安排。不得不說我還是比較喜歡台灣連堂的上法，因為我會希望下課後有多一點的時間可以安排自己想做的事情，在韓國雖然我只修了兩門課，還是跨了四天，不禁覺得有點心累，不過這可能只是對於壓力沒那麼大的交換生而言，若是本科生的話，分成兩天上課確實可以讓學生有時間消化課程內容，學習效果會比較好。

這趟來韓國，就是希望可以多了解韓國的文化及社會，還有練練韓文，因此在選課方面一開始先選了韓文課及和韓國文化有關的課程。我原本以為韓文課會有分級測驗，不過實際上只能靠自己判斷去選。我的情況比較尷尬一些，原先是選了“大學韓國語”，上課之後發覺七成的內容都聽不懂，而前一級的“初級韓文 2”我在到韓國前就學過了，於是就很糾結該不該退課。韓國似乎沒有所謂的期中棄選，剛開學沒多久就得決定是否要繼續上該堂課。第一週的時候是課程介紹，沒有上正課，直接就少了一次的聽課機會，之後又逢中秋連假，等於說我在還沒上過幾堂課的情況下就得決定要不要退課。擔心無法應付課程的我，就決定把課程退掉，改由自己念了。最後總共修了兩堂課—— (1) Current Issues on Korean Society II (2) Understanding Korean Culture (II)，以下為課程內容介紹：

◆ Current Issues on Korean Society II (3 學分) —— A+

這堂是以全英文授課，班上有來自各個國家的學生，內容主要在講述韓國的一些社會議題，包括：南北韓之間的關係及未來走向、就業、外貌至上主義、在韓外籍人士和人口問題等等。雖說在台灣都會用原文課本來上課，但是上全英文授課的課程還是第一次，坦白說一開始是有點擔心的，不過教授也知道班上不是所有人英文程度都很好，所以會盡量以簡單的話表達。

上課的方式是採主題式的，每個主題會有課前討論、小組討論，接著由教授上課，最後會播放一部相關的電影，並且繳交觀後學習單。我覺得這樣的上課方式很棒，不會給人很大的壓力，同時又可以學到東西，還能聽到不同國家的觀點，最棒的是可以有機會開口練習英文。韓國是一

個保守又看重長幼的社會，因此我想像中的教授是有點嚴肅的。不過這堂課的教授思想非常開放、活躍，能夠接受不同的觀點，並且意識到韓國社會的一些缺失，進而提出討論，上課的整體氛圍很好，我非常推薦以後來交換的同學可以修習這門課。

◆ Understanding Korean Culture(Ⅱ) (3 學分) — A+

這門課採中文授課，內容在講述韓國的文化及傳統習俗，包括：韓國的飲食、飲酒文化、韓屋、古蹟、韓服及傳統表演等。上課的方式為教授講課，不時會穿插影片介紹。

韓國的文化深受中國影響，因此教授時常會比較韓國和中國的相似或不同之處。當中印象比較深刻的是韓國因為受到儒家思想的影響，才使得整體社會保守，尤其對女性更加嚴苛，以致於到現今女性地位仍較為低落。韓國是個發達的國家，一般如果沒特別關注的人絕對不會想到他們保守成這樣。另外教授也提到，韓國人的民族意識強烈，認為韓國就是由單一的韓民族組成，使得他們較排外。不過現今韓國也有越來越多的跨國籍家庭，人民對外國人的接受度也逐漸提高。這門課的內容非常多又細，會講到平常比較少注意的傳統表演，例如：假面舞、盤索里等等，每一項傳統都有它的意義存在，甚至連韓服、韓屋的設計都是真的有考量到人的需求，讓我不得不感嘆古人的智慧。很推薦想進一步了解韓國文化及歷史的同學來修課。

26-3 國外研修之生活學習（課外）

我不是第一次來韓國，但卻是第一次自己出國。在台灣覺得習以為常的事，到了國外都會因為生活差異及語言不通變得困難，所以對我來說在韓國跨出的每一步都是在學習。

釜慶大有個學生組織叫“I-FRIEND”，凡是外國學生都可以加入，會不定期舉辦活動。我參加了幾次活動，像是：製作魚餅、體驗茶道和打保齡球。魚餅做起來比想像中困難，但是非常有趣。說到茶道，一般人都會想到日本，沒想到韓國也有，韓國的茶道喝的是綠茶、烏龍茶等，還會配上一小塊羊羹。一邊聽著講解一邊操作，一方面在內心竊喜自己居然能夠聽得懂大部分內容，另一方面也學到泡茶的禮儀。至於打保齡球，最大的收穫是能藉機和韓國朋友聊天。

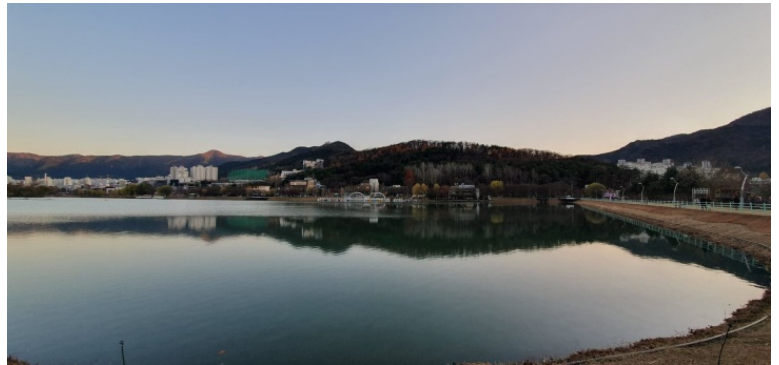


▲ 做魚餅體驗



▲ 體驗韓國傳統茶道

俗話說：「讀萬卷書不如行萬里路」。課外時間除了參加 I-FRIEND 的活動，當然就是要多出去走走。我是個路痴，要一個人出去會覺得很害怕，所以起初都是和室友或同學一起。漸漸地，我發現只要做足功課根本沒有什麼好怕的，跟著地圖走一定能夠到達，於是我變得比較敢自己出去，甚至還一個人到大邱旅行。在大邱的時間雖然只有一天，但將會是我永生難忘的回憶，從那時候我覺得自己變勇敢了許多，在異國他鄉搭著火車、遊覽車到處走，也和同班車的旅客用英文、韓文交流，是一個很特別的經驗。旅行不光只是玩，我從中得到的最大收穫就是學會怎麼規劃行程，以及勇敢地跨出腳步，所以到了國外能多走就要盡量多走。



▲ 大邱著名景點：金光石街、東城路及壽城池

26-4 交換/研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 深入了解韓國社會及文化，學習傳統禮儀。
2. 增進語文和溝通能力。
3. 能夠和來自不同國家的人交流。
4. 強化規劃及思考能力。
5. 培養獨立的性格。

26-5 感想與建議

四個月的交換生活，像一場夢一樣。回想起從申請到實際去韓國，這中間經歷了非常大的情緒波折，比起期待，更多的是焦慮和恐慌，甚至一度想放棄。到了韓國後，雖然還蠻習慣那裡的生活，卻也一度迷失自我，不曉得自己為何要來交換，最大的原因是會遇到很多和想像中不一樣的事情。例如說，韓國有非常多中國人，所以到哪都可以聽見中文，雖然有時候會很慶幸能夠順利溝通，卻也導致根本不像在韓國生活。另外，原本很期待可以藉由 I-FRIEND 認識韓國朋友，但實際上讓我有點失望。韓國學生不太敢和外國人說話，開口也都是先講韓文，如果聽不懂韓文就很難繼續話題。我所在的小組，在第一次的活動之後就完全沒有聯繫了，反而是在課堂上認識的外國學上比較聊得來。

雖說交換生活和想像中的有出入，可也有很多很美好的事情。我靠自己的雙腳走過許多美麗的景點，用我那不多的詞彙和人交流，四個月過去，我發覺自己的韓文聽力進步了，也不再害怕用外語溝通。我真的很慶幸自己有去交換，讓我多了一段特別的回憶。

至於建議的部分，語言真的很重要，可以先在台灣學一些韓文再過來，重點是要敢開口才會進步。如果想要真正融入韓國或快速學習韓文，建議可以選比較鄉下的學校，有名的學校通常到處是懂中文的人，脫離那樣的環境才可以學得更快。最後就是在條件許可的情況下，一定要試一次交換！



▲ 11 月國際日活動



▲ 交換生郊遊——統營彌勒山

26-1 School Introduction

Pukyong National University (PKNU) is a university in Busan, South Korea, formed in 1996 from the merger of two national universities with long history, the National Fisheries University of Busan, and the Busan National University of Technology. The university has two campuses, Daeyeon-dong and Yongdang-dong, situated near the coastal district of Nam-gu. At present, there are around 27,000 students and 544 professors across the two campuses. PKNU has a traditional focus on fisheries sciences and other maritime fields, and has extensive facilities for Marine and Technology studies. Although primarily a fisheries university, PKNU is also good at the fields of Engineering and Science now.

26-2 Courses Learning (Intra-curricular)

The course hour in Korea is different from Taiwan. It has 75 minutes a class or 50 minutes a class. Moreover, one course is often divided into two days, but it all depends on the choices of professors. I have to say that I like the teaching way in Taiwan more because I can have more free time to do anything I want after the classes.

My purposes of being an exchange student are understanding the culture and society of Korea, and learning Korean at the same time. I originally chose three courses — University Korean, Current Issues on Korean Society II and Understanding Korean Culture(II), but after I took the language class, I found that I couldn't understand 70 percent of the content, therefore I decided to learn Korean by myself. It was not a good experience because the school didn't have any language grading test for exchange students, and due to the rule, I had to make a decision whether I should continue taking the course in the first few weeks. All in all, I finally took two courses. The following is the content of two courses:

◆ Current Issues on Korean Society II (3 credits) — A+

This course is taught in English. There were students from many countries. The content is about Korean society issues, such as the relationship between North and South Korea, immigrants, plastic surgery, and population, etc.

Every week, we had different topic. Professor would give us personal assignments and group tasks before lecturing. After ending one topic, we would watch a related movie, and then hand in a worksheet. This kind of teaching way is very good. I can learn a lot but won't have too much pressure at the same time. I really recommend this course for those who will go to PKNU.

◆ Understanding Korean Culture(II) (3 credits) — A+

This course is taught in Chinese. It talks about the traditional Korean culture and custom, including foods, drinking culture, hanbok, hanok and historic buildings, etc. In this class, professor would give us lectures, and sometimes play the video clips about the topic.

The culture of Korea is deeply influenced by China, thus, professor often compared the

differences between Korea and China. One of the most impressive things I had learned is that due to the influence of Confucianism, Korea became a conservative country, especially strict to women. That's why the social state of women is low. After this course, I understood more about Korean culture. I recommend this course for those who are interested in Korean culture and history.

26-3 Life Learning (Extra-curricular)

It was the first time I came to other country by myself. Every simple thing I met became difficult because of the language barrier and different habit. So I learned from daily life.

PKNU has a student organization called "I-FRIEND". I- FRIEND holds a variety of activities. In my free time, I would participate in the activities. I had taken part in many activities like fish cake making, having Korean traditional tea, and playing bowling with Korean friends. It was very interesting to experience these kinds of activities.

In addition to participating in events, I used my free time to have a look around frequently. At first, I was afraid of getting lost, so I usually went outside with my roommate. Gradually, I found that if I prepared well, it's not a big problem to go outside alone. Among all the trips, the most meaningful one to me was went to Daegu. In Daegu, I traveled alone. I saw a lot of beautiful scenery and shared my experiences with travelers. Through this journey, I felt I become braver than before, meanwhile, I learned more about how to plan a trip. Thus, having a trip can not only just have fun, but it can also make oneself grow up. Every day, you can get different harvest from life.

26-4 The Benefit of Exchange

1. Learn more about Korean society, culture, and the traditional etiquette.
2. Improve the ability of language and communication.
3. Communicate with people from different countries.
4. Intensify the ability of planning and thinking.
5. Foster the independent personality.

26-5 Reflection and Suggestion

Being an exchange student for four months is like a dream. Although I often felt anxious about dealing with many formalities, I never regretted for exchange. I got a lot of memories from this journey . I also became braver. I will never forget these beautiful memories. As to the suggestion, language is very important, so those who want to be an exchange student should learn some Korean before going. Besides, if you want to learn fast, you can choose less famous university because less people can speak Chinese. Last but not least, you must be an exchange student once!